



**UNSERE GOTTESDIENSTE
I NOSTRI CULTI**



sek-feps

September/Oktober – settembre/ottobre 2019

Gottesdienstbeginn / inizio culto a Milano ore 10.00 h

- | | | |
|--------|--|--|
| 15.09. | 13. Sonntag nach Trinitatis
Reformierter Gottesdienst
Pfr. de Fallois und Pfr.in Stempel –
de Fallois, anschl. Gemeindefest | 13ª Domenica dopo la Trinità
<i>Culto riformato, Pastore de Fallois e
Pastora Stempel – de Fallois
segue festa comunitaria</i> |
| 22.09. | 14. Sonntag nach Trinitatis
Lutherischer Gottesdienst
Pfarrer Foeth | 14ª Domenica dopo la Trinità
<i>Culto luterano
Pastora Foeth</i> |
| 29.09. | 15. Sonntag nach Trinitatis
Gottesdienst für Klein und Groß
zum Erntedankfest mit Mailänder
Kantorei, Pfr.in Stempel – de Fallois
und Team, anschl. gemeinsames
Essen | 15ª Domenica dopo la Trinità
<i>Culto per piccoli e grandi per la Festa
del Ringraziamento per la Raccolta
con la Mailänder Kantorei
Pastora Stempel – de Fallois e team
Segue pranzo comunitario</i> |
| 06.10. | 16. Sonntag nach Trinitatis
Lutherischer Gottesdienst mit
Abendmahl, Pfarrerin Foeth | 16ª Domenica dopo la Trinità
<i>Culto luterano con Santa Cena,
Pastora Foeth</i> |



Alle unsere Gottesdienste werden zweisprachig auf Deutsch und auf Italienisch gefeiert. Die Predigten sind in der jeweils anderen Sprache im Gottesdienstblatt abgedruckt.

Celebriamo tutti i nostri culti in modo bilingue tedesco - italiano. Il sermone si trova in traduzione sul foglio della liturgia.



**UNSERE VERANSTALTUNGEN DEMNÄCHST
LE NOSTRE ATTIVITÀ DI QUESTO PERIODO**



sek-feps

- | | | |
|--------|---|--|
| 16.09. | Mailänder Kantorei
<i>Coro della Chiesa</i> | Probe montags, 20.00 h
<i>prova lunedì, ore 20.00</i> |
| 18.09. | Gospelchor "Anna's Angels"
<i>Coro Gospel "Anna's Angels"</i> | mittwochs, 18.00 h
<i>mercoledì, ore 18.00</i> |
| 20.09. | Gospelchor "Happy Voices"
<i>Coro Gospel "Happy Voices"</i> | Freitag, 20.00 h
<i>venerdì, ore 20.00</i> |

**ERNTEDANKFEST - SONNTAG, 29.9.2019
FESTA DEL RINGRAZIAMENTO - DOMENICA, 29.9.2019**



Fest im Glaubensgarten mit Mittagessen **Bring & Share**
*Festa nell'Orto della Fede con Pranzo **Bring & Share***

Alle weiteren Veranstaltungen und Termine werden rechtzeitig bekanntgegeben und Sie finden sie auf unserer Homepage www.ccpm.org
Alle Veranstaltungen finden in unseren Kirchenräumen statt

Ulteriori attività verranno rese noto in tempo oppure saranno pubblicate sul nostro sito www.ccpm.org.

Tutte le nostre attività hanno luogo sul terreno della nostra chiesa

Reformierte Pfarrstelle
Sede pastorale riformata
Pfarrerinnen – Pastora Anne Stempel -
de Fallois, Pfarrer Johannes de Fallois

Lutherische Pfarrstelle
Sede pastorale luterana
Pfarrerinnen - Pastora
Nora Foeth

Kirche und Pfarrbüro – Chiesa e Ufficio Parrocchiale

Christiane Dehnert, Kerstin Talenti – Sekretärinnen - *segretarie*
Via Marco De Marchi, 9 - 20121 Milano, Tel.: +39 02 655 2858
e-mail: milano@chiesaluterana.it, homepage - *Sito*: www.ccpm.org
ELKI - *CELLI*: www.chiesaluterana.it